

A continuación usted encontrará el paquete informativo relativo a mis conferencias. Léalo por favor, es esencial para la organización de mi conferencia y de mi visita.

Por favor hable conmigo para que decidamos el tema de mi conferencia. Tenemos que decidirlo juntos.

En castellano GNU se pronuncia como "ñu" o como en inglés.  
En inglés se pronuncia como "grew" pero con n en lugar de r.

Mis conferencias no son técnicas. Los asuntos de "Movimiento del Software Libre" y "Copyright vs Comunidad" tratan de asuntos éticos y políticos que afectan a todos los usuarios de computadoras. Los otros dos asuntos, peligro de patentes informáticas y GPL versión 3, son más especializadas e interesan mayormente a los que trabajan con el software.

Mi discurso habitual titulado "El Movimiento del Software Libre y GNU" tiene una duración de casi dos horas en español, al que deberá añadirse el tiempo necesario para responder a las preguntas del público. Lo ideal es asignar bastante tiempo a esta última actividad ya que generalmente las preguntas son muchas. Después de eso, casi siempre hay que dedicar un poco de tiempo para las fotos, los autógrafos y la entrega de objetos de la FSF. En total calcule unas tres horas.

Los temas posibles son los siguientes:

- \* Software Libre en la Ética y en la Práctica (Otros títulos alternativos: El Movimiento del Software Libre y el Sistema Operativo GNU/Linux, El Software Libre y Tu Libertad)
- \* Copyright vs Comunidad en la Era de las Redes Informáticas
- \* El Peligro de las Patentes Informáticas
- \* Por una Sociedad Digital Libre (Otro título alternativo, ¿Por Qué es la Inclusión Digital un Bien o un Mal?)
- \* La Licencia Pública General de GNU  
Qué hemos cambiado en la versión 3 y por qué.

Estos temas duran aproximadamente una hora y media en español, sin incluir el tiempo necesario para las preguntas, fotos, etc, y el total puede llegar fácilmente a 3 horas cuando hay mucho interés.

Quizás pueda hablar sobre otros temas. Si usted desea sugerir alguno, lo consideraré.

#### Resúmenes

Para un discurso acerca del Software Libre, se puede utilizar el siguiente resumen:

Richard Stallman hablará sobre las metas y la filosofía del movimiento del Software Libre, y el estado y la historia del sistema operativo GNU, el cual junto con el núcleo Linux, es actualmente utilizado por decenas de millones de personas en todo el mundo.

Para Copyright vs Comunidad, se puede usar este resumen:

El copyright fue desarrollado en los tiempos de la imprenta, y fue diseñado para adecuarse al sistema centralizado de copias impuesto por la imprenta en aquella época. Pero en la actualidad, el sistema de copyright se adapta mal a las redes informáticas, y solamente puede ser impuesto mediante severas medidas de fuerza.

Las corporaciones globales que se lucran con el copyright están presionando para imponer penalidades cada vez más injustas y para incrementar su poder en materia de copyright, restringiendo al mismo tiempo el acceso del público a la tecnología. Pero si lo que queremos realmente es honrar el único propósito legítimo del copyright --promover el progreso para beneficio del público-- entonces tendremos que realizar cambios en la dirección contraria.

Para "El Peligro de las Patentes del Software", usted puede usar el siguiente resumen:

Richard Stallman explicará de qué manera las patentes obstaculizan el desarrollo del software. Las patentes de software impiden la implementación de ideas para el software y obstruyen su desarrollo, pues cada decisión sobre el diseño del software presupone el riesgo de ser demandado. En otros campos, las patentes restringen fábricas, en cambio las patentes del software restringen a cada uno de los usuarios de ordenadores. Las investigaciones en el área de la economía demuestran

que las patentes incluso retrasan el progreso.

#### Para "Por una Sociedad Digital Libre"

Las actividades cuyo objetivo es la "inclusión" de más personas en el empleo de las tecnologías digitales se basan en la suposición de que ésto sea invariablemente algo bueno. Parecería que así es, si se juzga considerando únicamente la conveniencia práctica inmediata. Sin embargo, si juzgamos también en términos de derechos humanos, es el tipo de mundo digital en el que nos quieren insertar lo que determina si se trata de un bien o de un mal. Antes de luchar por la inclusión digital, debemos cerciorarnos de que las personas estarán en un mundo digital bueno.

Para un discurso acerca de la Licencia General Pública de GNU, se puede utilizar este resumen:

Richard Stallman escribió la primera Licencia Pública General de GNU (más conocida por su acrónimo del inglés GNU GPL) en 1989, y su tercera versión que fue completada en 2007. Él hablará sobre la filosofía de la GNU GPL, de los cambios hechos en la versión 3, y las razones para esos cambios.

#### Breve Biografía

Dr. Richard Stallman lanzó el movimiento software libre en 1983 y el desarrollo del sistema operativo GNU (ver [www.gnu.org](http://www.gnu.org)) en 1984. GNU es software libre: todo el mundo es libre de copiarlo y distribuirlo, así como también de realizar cambios de mayor o menor magnitud. El sistema GNU/Linux, básicamente el sistema operativo GNU con Linux agregado, actualmente es utilizado en decenas de millones de ordenadores. Stallman ha recibido el premio "Grace Hopper" de la ACM (ACM Grace Hopper Award), una beca de la Fundación MacArthur, el premio "Pionero" de la Fundación Frontera Electrónica, y el Premio Takeda por Mejora Social/Económica, así como también varios doctorados honorarios.

(Existe una versión más extensa de esta biografía, en caso de ser necesaria.)

¡No use texto desde Wikipedia para mi biografía! Ese texto representa otro punto de vista, entonces no apoya bien el mío.

#### Foto

Hay una fotografía mía en blanco y negro en formato postscript encapsulado de 5820k.

(<http://www.stallman.org/rms-bw.eps>);

Archivo jpeg 3762k (<http://www.stallman.org/rms-bw.jpeg>);

Archivo TIFF 5815k (<http://www.stallman.org/rms-bw.tiff>).

Mis otras fotos están también en [stallman.org](http://www.stallman.org). No tengo nada más.

#### Texto de mis Discursos

No escribo mis discursos por adelantado pues eso requiere mucho tiempo.

Sin embargo, están disponibles las transcripciones de mis últimos discursos. Si una vez finalizada la conferencia usted desea hacer una transcripción de mi discurso, sería algo muy útil.

#### Pausas

Por ningún motivo en absoluto acepto hacer interrupciones durante mis conferencias. Una vez que haya iniciado, continuaré el discurso hasta el final sin interrupciones ni pausas de descanso.

#### Cantidad de público en mis charlas

Mi objetivo es llegar a tantas personas como sea posible, por lo que la idea de dar una charla "íntima" para una pequeña audiencia no tiene mucho sentido en mi caso. Por favor, invite a tantas personas como sea posible, y consiga una sala con capacidad adecuada.

#### Participación en un Evento Mayor

Soy selectivo con los eventos en los que participo. Si usted me está invitando para hablar en un evento de mayor magnitud, tenga a bien informarme ahora sobre la naturaleza del evento completo, pues necesito estar bien informado para poder tomar una decisión sobre la posibilidad de participar.

Generalmente me rehúso a participar en eventos "Open Source" o "Linux" (ver <http://www.gnu.org/gnu/gnu-linux-faq.html>) Esto se debe a que es incorrecto referirse al sistema operativo como "Linux".

"Open Source" (Código Abierto) es el lema de una postura que se formuló como reacción contra el movimiento del Software Libre. Los que lo apoyan tienen derecho a promover sus opiniones, pero yo promuevo los ideales del Software Libre. Para más explicación sobre la diferencia, véa <http://www.gnu.org/philosophy/open-source-misses-the-point.html>. Sin embargo, aceptaré participar en eventos denominados "Software Libre y Open Source", siempre y cuando mi discurso no sea el principal

foco de interés del evento.

#### Organizar un Evento Mayor

Si usted piensa organizar un evento mayor en torno a mi discurso, involucrando a otros conferencistas?? que hablarán antes o después de mí, le ruego que me notifique sobre sus planes \*antes\* de invitar a los demás.

Quiero cerciorarme de que todo el evento esté dirigido a apoyar los objetivos y los principios por los cuales trabajo, como así también verificar los planes de la publicidad para el evento.

#### Eventos múltiples

Si usted desea que yo dicte conferencias en otras ciudades, organizaciones o eventos, que usted no organiza directamente, le pido que por favor ponga a rms-assist@gnu.org en contacto directo con los organizadores para poder enviarles este paquete informativo y para poder hablar con ellos sobre las varias cuestiones relacionadas con el evento, del mismo modo en que lo estamos haciendo con usted. La comunicación a través de intermediarios causa confusión, por lo tanto le ruego que no nos ponga en esa difícil situación.

#### Planificación y Sede de las Conferencias

Por favor planifique las conferencias previendo una numerosa afluencia de público. El objetivo es que el mensaje de mi discurso llegue a la mayor cantidad posible de personas. Cuesta el mismo esfuerzo dirigirse a un público de 100 que de 400 personas interesadas, pero en el segundo caso mi discurso será cuatro veces más fructífero. ¡Aspiremos a lo mejor!

Por lo tanto le pido que consiga una sala grande y que trate de llenarla mediante una amplia difusión del evento. Si se trata de una serie de seminarios a nivel departamental, por favor anuncie la conferencia en todo el ámbito universitario (y afuera).

También hay que notificar a todos los periódicos de la región para que incluyan la conferencia en la sección correspondiente, y utilizar todos los medios de difusión disponibles para que todas las personas interesadas en el tema puedan asistir.

Es importante informar al público que durante mi charla no se tratarán temas técnicos. De tal manera se incentivará la presencia de personas interesadas en la ética con relación al uso de computadoras.

#### Equipos

Si la sala es grande es necesario contar con un micrófono. No es necesario ningún otro tipo de equipos. No uso diapositivas ni ninguna otra clase de materiales de presentación.

Sería ideal que hubiese un poco de té con leche y azúcar. Si el té es de los que me gustan a mí, lo prefiero sin leche ni azúcar. Si es cualquier otro tipo de té, entonces lo tomo con leche y azúcar. Siempre llevo bolsitas de té conmigo, así que si puedo usar mi té no será necesaria la leche ni el azúcar.

Si tengo mucho sueño cuando mi conferencia, querré tomar dos latas o dos botellas pequeñas de Pepsi no dietética. (No me gusta el sabor de la Coca Cola ni de ninguna de las gaseosas dietéticas; además, hay un boicoteo internacional contra la compañía Coca Cola por haber asesinado a los organizadores de sus sindicatos en Colombia y Guatemala; para más información: [killercoke.org](http://killercoke.org)). Pero si no tengo sueño, prefiero no tomar Pepsi, es mejor que no tome tanto azúcar.

Por favor no compre Pepsi de antemano, porque usualmente no la necesito y sería un desperdicio. Por favor pregúnteme poco tiempo antes de la conferencia si necesito Pepsi esa vez.

Si es difícil encontrar Pepsi en su ciudad, es útil buscar de antemano un lugar donde esté disponible.

#### Idiomas

Puedo dictar mis conferencias en inglés, francés o español.

En caso de que la audiencia no comprenda ninguno de estos idiomas, es importante traducir. Sin embargo, la traducción consecutiva no es factible porque se duplicaría la duración del discurso. Por favor no me sugiera esa opción, mi respuesta será negativa.

He comprobado que se puede hacer una traducción simultánea sin utilizar sistemas especiales y que funciona muy bien: yo hablo al oído del intérprete mientras él habla al micrófono. De esta manera se evita la necesidad de transmisores y auriculares especiales. Sin embargo, para que este sistema funcione bien, es necesario que el intérprete sea capaz de llevar adelante una traducción simultánea

durante más de una hora.

Por favor no designe a una persona cuya capacidad para la traducción simultánea sea insuficiente para trabajar con este método.

Lo que sí puedo hacer es reducir el discurso sobre el Software Libre para que tenga una duración de aproximadamente 30 minutos. Con la traducción consecutiva la duración será de una hora o más. En este caso me veré obligado a omitir muchos de los puntos que trato durante mi discurso habitual.

Si se hace con traducción simultánea, le pido que grave la traducción.

Será muy útil y es fácil de hacer. Se puede utilizar cualquier grabador de sonidos ubicado cerca del intérprete.

#### Restricciones de Ingreso a la Conferencia

Si usted piensa restringir el acceso del público a mi discurso, o cobrar para el ingreso, usted tiene que consultarme de antemano, lo más antes posible. ¡No demore esta discusión! ¡No crea que haya aceptado alguna restricción si no se lo he dicho directamente!

Si se restringe la entrada sin mi aprobación personal, se puede que reusa hacer el discurso.

No estoy categóricamente en contra de limitar el ingreso a la conferencia o de cobrar las entradas, pero opera en contra de la meta.

Excluir a gente o desanimar su asistencia significa disminuir el efecto del discurso; por lo tanto, deseo cerciorarme de que la restricción sea mínima, sólo lo estrictamente necesario. Tenemos que consultar acerca de por qué quiere limitar el ingreso, y si tiene una buena razón, tenemos que buscar el método que haga el menor daño.

Una opción es permitir que los estudiantes, las personas con pocos recursos y los activistas políticos entren gratis, mientras los profesionales tengan que pagar.

Otro método, que funciona muy bien en algunos lugares, es permitir el acceso gratuito pero cobrar para otorgar Certificados de Asistencia.

Si el Certificado es otorgado por una institución educativa, habrá muchos interesados en recibirlo pues es útil para su carrera profesional, mientras los demás podrán ingresar gratuitamente. Usted tendrá que evaluar si este método sería eficaz en su caso.

#### Registro de asistentes

Unos organizadores han dicho que los asistentes tengan que registrarse para poder entrar, y han limitado las entradas a la cantidad de asientos en la sala. El resultado es que 20% de los asientos se queden vacíos, mientras gente interesada no viene porque piensan que no hay cupo. Es un error.

Entonces, si quiere pedir que las asistentes se registren, ofrézcalo como una opción.

Si quiere que se registren por Internet, asegúrese que el sitio no exija que ejecuten ningún código Javascript que no sea libre. La manera más sencilla de averiguarlo es accederlo usando un variante de Firefox con LibreJS instalado, y notar que LibreJS no avierte de nada.

El sitio Eventbrite no satisface este criterio y no debe usarse.

Por favor no use sitios como eventbrite para registrar a los asistentes. Eventbrite exige que el usuario ejecute programas privativos en Javascript. Otros tales sitios pueden exigir lo mismo.

#### Patrocinadores

En caso de que mi charla esté patrocinada por alguna empresa, puedo incluir una pequeña nota de reconocimiento y agradecimientos en los avisos y folletos, pero nada más que eso. No deben aparecer descripciones de sus productos o servicios, y ningún cartel con sus nombres. Si alguno de los eventuales patrocinadores insiste en obtener algo más, pues tendremos que renunciar a ese patrocinador.

Si mi discurso es parte de un evento más grande preexistente, en el cual he aceptado participar, no puedo imponer tales condiciones para el evento en su totalidad. Sin embargo, es desagradable que los carteles se exhiban cerca de mí mientras estoy hablando. Si en los carteles se anuncian organizaciones que desapruuebo por razones éticas (lo cual es muy probable) seguramente intentaré bajarlos, cubrirlos, o darles vuelta durante mi discurso.

#### Difusión de Publicidad de la Conferencia

Mis temas principales no son técnicos, se refieren más bien a las implicaciones políticas del uso de software. Por lo tanto es muy probable que toda persona que tenga interés en cuestiones éticas con efectos a la vida diaria desee asistir a mi conferencia. Por este motivo, la difusión del evento no debe estar dirigida únicamente a las organizaciones que se ocupan de informática o a los departamentos de ciencias de computación, pues de esa manera se alcanzaría sólo una parte del público interesado. Lo que les pido es que dirijan la publicidad también a los departamentos de ciencias políticas, de

economía, de filosofía, de música, y a los grupos de estudiantes que se ocupan de temas tales como la libertad y los derechos humanos. El objetivo es que mi discurso llegue a la mayor cantidad posible de personas interesadas.

Por otro lado, los temas que trato en las conferencias sobre las patentes informáticas o sobre la GPLv3 se refieren específicamente a las TICs, por lo tanto la publicidad de estos eventos puede dirigirse a los de este campo.

#### Publicidad

El proyecto GNU lucha constantemente contra dos grandes errores que minan la eficacia de nuestro trabajo: llamar a nuestro trabajo "Open Source", y llamar "Linux" al sistema operativo GNU. Otro grave error es usar el término "propiedad intelectual".

El Movimiento del Software Libre y el campo Open Source son como dos partidos políticos diferentes en nuestra comunidad. Yo fundé el Movimiento del Software Libre en 1984 junto con el proyecto GNU; nosotros llamamos a nuestro trabajo "Software Libre" porque es software que respeta la libertad del usuario. El campo Open Source fue fundado en 1998 específicamente para rechazar las ideas de nuestra filosofía -- ellos evitan deliberadamente pronunciar la palabra libertad. Para una explicación más detallada sobre las diferencias entre los dos, ver <http://www.gnu.org/philosophy/open-source-misses-the-point.html>.

Por lo tanto, asegúrese por favor de que toda la publicidad sobre el evento (sitios web, anuncios por e-mail, programas de las conferencias, e-mail personales, carteles, etc.), usen el término "Software Libre", y no "Open Source" (tampoco el término español "Código Abierto"), cuando se refiera a algún trabajo donde se incluye también el mío. Esto se aplica además al título y a las descripciones de mi discurso, de las secciones que lo incluyen, partes del mismo, y del evento en sí.

Desde luego, puede que algunos de esos títulos y descripciones no se refieran a este trabajo en absoluto. Por ejemplo, si todo el evento o una parte del mismo trata sobre un tema mucho más amplio en el cual el Software Libre es sólo una pequeña parte, es aceptable que el título no se refiera al Software Libre. Esto es normal y apropiado. No se trata de pedirle a usted que se refiera a este trabajo con una frecuencia mayor de la normal, sino que lo haga con precisión y correctamente.

Si algunos de los otros oradores que participan en el evento solicitan que su trabajo sea categorizado como "Open Source", la petición es legítima. En tal caso, por favor mencione en igual medida el "Software Libre"; es decir, otorgue al "Software Libre" igual espacio que al "Open Source".

Si usted considera oportuno explicar de qué manera el Software Libre se relaciona con el "Open Source", puede hacerlo de la siguiente manera:

"A partir del año 1998, otro grupo comenzó a utilizar el término "Open Source" para describir una actividad relacionada".

De esta manera queda claro que mi trabajo está relacionado con el "Open Source" del cual muchos han oído hablar, y no se implica que describir mi trabajo como "Open Source" sea correcto.

La otra gran confusión es la idea de un "sistema operativo Linux". El sistema en cuestión, el sistema que Debian y Red Hat distribuyen, el sistema actualmente usado por decenas de millones de personas en todo el mundo, es básicamente un sistema operativo GNU al cual se le ha añadido el kernel Linux. Por lo tanto, referirse a todo el sistema llamándolo "Linux" es incorrecto y significa negar a nuestro trabajo todo el reconocimiento que merece. (Para una explicación más detallada, ver <http://www.gnu.org/gnu/linux-and-gnu.html>)

Por lo tanto, le ruego tenga a bien llamar por su nombre correcto "GNU/Linux" a este sistema operativo combinado. GNU/Linux es el nombre que deberá figurar en toda la publicidad, en los títulos y descripciones de las charlas, partes, eventos, etc., siempre y cuando usted se refiera al sistema operativo completo y no solamente al kernel.

Por la misma razón, por favor no use el símbolo del pingüino como símbolo para mi trabajo, ni en los anuncios ni en las noticias ni en las páginas web para mi discurso. (Este punto incluye los logos de los patrocinadores, si los hay.) El pingüino representa a "Linux"; el símbolo de GNU es un ñu. Así que la imagen gráfica para simbolizar el sistema GNU y mi trabajo es un ñu. Por favor, pongan ñus en cada obra (incluso anuncios, páginas, carteles y otras) que publicita mi conferencia (si puede contener imágenes), y no pongan ningún pingüino sin ñu muy cerca a su lado.

Si usted sigue mis consejos para la preparación del material, nadie tendrá la impresión de que yo trabajo en el área del "Open Source" o de que apoyo dicho movimiento, ni de que mi trabajo es "una parte de Linux" o de que yo participé en el "desarrollo de Linux", ni de que GNU es el nombre de "una colección de herramientas".

En cuanto al término "propiedad intelectual", dicha expresión contribuye a la difusión de una gran

confusión y de un preconceito hostil. Ver <http://www.gnu.org/philosophy/words-to-avoid.html> para ulteriores detalles. Espero que usted, como lo he hecho yo, decida rechazar esa expresión; de cualquier manera, por favor no la utilice en relación con mi discurso.

Por favor no mencionen distros de GNU/Linux que no sean no totalmente libres (por ejemplo, Ubuntu) en relación con mi conferencia.

Si tiene dudas al respecto de una cartel o anuncio propuesto, por favor muéstrelo a mi auxiliar, no a mí. Envíelo a [rms-assist@gnu.org](mailto:rms-assist@gnu.org).

#### Venta del libro "Software Libre para una Sociedad Libre"

Si es posible, por favor disponga la venta de mi libro de ensayos "Software Libre para una Sociedad Libre". En los EE.UU., Canadá, España, Italia y Japón, se pueden obtener copias de este libro publicado en inglés, español, italiano y japonés. No es necesario invertir dinero para esto, comuníquese con mi asistente a la dirección de correo [rms-assist@gnu.org](mailto:rms-assist@gnu.org) y se le indicará cómo hacerlo. En los EE.UU. y Canadá, la FSF le enviará los libros.

Fuera de esos cuatro países, si tiene la posibilidad por favor imprima copias del libro para vender en el evento. La versión en inglés (230 páginas) está disponible en <http://www.gnu.org/philosophy/fsfs/rms-essays.ps>; la versión en español (318 páginas) en [http://www.gnu.org/philosophy/fsfs/free\\_software.es.pdf](http://www.gnu.org/philosophy/fsfs/free_software.es.pdf).

Si si hacen copias normales evitando cubiertas y encuadernaciones demasiado elaboradas, podrán venderse por dos o tres veces el costo de las copias, resultando así lo suficientemente barato para que muchas personas lo compren. De todo lo recaudado, usted retendrá en primer lugar el importe correspondiente al costo de las copias, y las ganancias podrán ser divididas entre su organización y la FSF.

No se rinda ante eventuales obstáculos, consulte con mi asistente!

([rms-assist@gnu.org](mailto:rms-assist@gnu.org)). La mayoría de los problemas que pueden parecer difíciles para usted, nosotros ya estamos acostumbrados a resolver.

¡Denos la oportunidad de superar el obstáculo!

#### En la Conferencia

Por favor, ofrezca papel para que los asistentes escriban sus nombres y direcciones electrónicas si quieren ponerse en la lista de correos de la FSF.

#### Cambio de Planes

Mi calendario de trabajo es muy apretado, por lo tanto no es seguro que usted pueda contar con mi presencia en caso de que se modifique la fecha del evento. Si usted cambia la fecha aunque sea por un día, es probable que yo no pueda asistir. Sin embargo, seré ciertamente flexible si no hay obstáculos. Por favor consúlteme directamente antes de realizar cualquier cambio, y veré lo que puedo hacer.

#### Programar Actividades Adicionales

He aceptado su invitación para dictar una conferencia, y si la prensa quiere hablar conmigo, lo haré por el movimiento. Sin embargo, si usted desea que dé discursos adicionales o que asista a otras reuniones, por favor consúlteme con anticipación. Por favor, consúlteme sobre \*cada una\* de las actividades que usted quisiera que yo realice.

Muchas personas suponen que porque viajo estoy de vacaciones, que no tengo ningún otro trabajo que hacer y que por lo tanto me puedo pasar el día entero hablando o encontrándome con la gente. Algunos anfitriones hasta sienten que tienen que ocupar todo mi tiempo para darme una buena hospitalidad. No es mi caso.

Lo cierto es que yo no tengo vacaciones. (No sienta lástima por mí, el ocio no es algo que yo desee). Tengo estipuladas entre 6 y 8 horas \*por día\* para mi trabajo habitual, que es responder correos sobre el Proyecto GNU y el movimiento del Software Libre. Recibo el trabajo cada día, y si me salto uno, pues tengo que recuperarlo otro día. Durante la semana generalmente me atraso y trato de recuperar el fin de semana.

Viajar toma tiempo, así que estaré más ocupado de lo normal durante mi visita. Podría ser agradable para mí dedicar por lo menos una o dos horas a algún paseo turístico durante la visita. Así que por favor consúlteme \*por adelantado\* acerca de cada discurso adicional, reunión, o cualquier otra actividad que requiera tiempo. No me molesta que me pregunte, quizá decida aceptar, pero también podría rechazar.

Recuerde que un discurso adicional, incluso si es un discurso de una hora, puede durar hasta dos horas con las preguntas, autógrafos, etc.  
Los traslados también toman tiempo.

#### Entrevistas

Me agrada conceder entrevistas a la prensa acerca del sistema GNU, pero antes quiero asegurarme de que no repitan los dos grandes errores más comunes (llamar "Linux" al sistema operativo completo y asociarme a mí o al proyecto GNU con el "Open Source". Por favor explique esto a los periodistas y pregúnteles si están de acuerdo en llamar al sistema "GNU/Linux" en los artículos, y aclare que nuestro trabajo es "Software Libre" no "Open Source". Recomiéndeles que lean las páginas web <http://www.gnu.org/gnu/linux-and-gnu.html> y <http://www.gnu.org/philosophy/open-source-misses-the-point.html> donde encontrarán mayores explicaciones sobre este tema. Si los periodistas aceptan estas condiciones, estaré de acuerdo en conceder las entrevistas. Por favor, mantenga esta discusión por correo y guarde los mensajes enviados y las respuestas.

A veces los periodistas dan una respuesta vagamente afirmativa o que suena complaciente, pero que realmente no significa un "sí". Por ejemplo cuando dicen "haré lo mejor que pueda" o "entiendo la diferencia", tales respuestas quieren decir "tal vez"; así que si contestan así, por favor pídale una aclaración. Si contestan que la decisión final la tiene el editor, por favor responda: "¿Podría por favor consultar al editor y darme una respuesta concreta?"

#### Entrevistas Grabadas para Transmitir como Audio o Vídeo

Se pueden hacer antes o después de la conferencia, no tengo preferencia. Visto que es imposible hacer dos a la vez, no exijo que se intente.

#### Entrevistas no para Transmitir

Por favor, no proponga hacer las entrevistas antes de la conferencia.

Ese orden desperdicia mi tiempo. Así que proponga hacerlas después de la conferencia.

También pida a los periodistas que \*escuchen mi discurso\* antes de la entrevista. Mis discursos no son técnicos, se enfocan precisamente en la clase de preguntas filosóficas que los periodistas probablemente desean tratar. Si el periodista no ha escuchado mi discurso, probablemente empiece preguntándome los mismos puntos que habré tratado en el discurso. Eso es ineficiencia y desperdicia mi tiempo.

Si usted organiza una rueda de prensa o una serie de entrevistas, por favor planifique la duración de mi discurso de manera tal que quede tiempo para estas actividades una vez terminado mi discurso. Una buena idea podría ser averiguar cuál es el horario más conveniente para los periodistas, organizar la rueda de prensa en ese horario y acomodar el discurso antes. De esta manera, ellos podrán ver la totalidad del evento.

Hacer las entrevistas el próximo día es otra manera de hacerlas después de la conferencia.

Por favor, pida a cada periodista que grabe la entrevista. Escribir notas no es fiable, así que he decidido no hacer más esa clase de entrevistas.

Es una buena idea que antes de la entrevista los periodistas lean <http://www.gnu.org/gnu/the-gnu-project.html> y algunos de los artículos en <http://www.gnu.org/philosophy/>. En esas páginas se proporcionan informaciones importantes. La lectura de esos artículos es fundamental sobre todo para quien no venga a escuchar mi discurso antes de la entrevista.

Estoy dispuesto a hablar con cualquier número de periodistas, pero si son muchos no podré atenderlos individualmente porque eso requeriría mucho tiempo. Quiero que todos vengan en un grupo. Pero también concederé entrevistas privadas a 2 o tal vez 3 de ellos, cualesquiera que usted piense que sean los más importantes.

Usted y sus socios pueden evaluar mejor que yo a cuáles periodistas y a qué publicaciones yo debería dirigirme. Así que desearía que me aconseje sobre este tema. Por favor, si le es posible, trate de evaluar la importancia de la publicación y los méritos del periodista (inteligencia, precisión, apertura mental, y ausencia de preconceptos).

#### Grabación del Discurso

Por favor grabe mi discurso si es posible. Nosotros siempre necesitamos buenas grabaciones de mis discursos, tanto en audio como en vídeo, para ponerlo en línea.

El Proyecto GNU mantiene un sitio de grabaciones audio y vídeo en <http://audio-video.gnu.org/>. Si hace una grabación, por favor escriba a [audio-video@gnu.org](mailto:audio-video@gnu.org) con anticipación para pedir consejos, y también después para instalar de la grabación en nuestro sitio.

Mientras está realizando una grabación, por favor *\*avíseme\** cuando necesite cambiar la cinta. Yo haré una pausa. Por favor, ayúdeme a colaborar con usted para hacer una grabación completa.

#### Formatos de la Grabación

Por favor, asegúrese que su grabación no sea comprimida por un codec que pierda mucha información (en caso de que no sea un codec Ogg). Si tenemos que convertir el formato, partir de otro formato que ya haya perdido información disminuirá la calidad del resultado final.

Es preferible realizar la grabación audio con la frecuencia original, hasta 44100HZ. Para una charla no se necesita el estéreo, y mono economiza mucho espacio.

Para un vídeo, por favor preserve la grabación maestra, que probablemente sea en formato de miniDV.

Por favor, no convierta grabaciones de un formato a otro antes de enviárnoslas, excepto en el caso de que tengan una frecuencia tan alta que los archivos resulten demasiado grandes para ser enviados. Si necesita convertirlas, por favor convierta el audio a Ogg Vorbis 64Kbps mono (puede probar el uso de Ogg Speex), y convierta el vídeo a Ogg Theora con calidad vídeo de 5 o más. Si necesita consejos para hacerlo, por favor solicite asesoramiento a [audio-video@gnu.org](mailto:audio-video@gnu.org).

#### Colocación de mi Discurso en la Red

Si quiere difundir mi charla por la red, o distribuirla en forma digital, insisto en usar los formatos de la comunidad de software libre: Ogg Theora para vídeo, y Ogg Vorbis o Ogg Speex para audio. Por favor, no la difunda en ningún otro formato.

Nunca difunda ni distribuya mis charlas en formatos que no sean buenos para el software libre. No voy a hablar para una grabación o una difusión que para ser vista o escuchada requiera el uso de algún programa privativo o de un programa libre que implique riesgos de pleitos.

Por favor, no use los formatos de RealPlayer, Quicktime, Windows Media Player, ni ningún formato patentado como MPEG2, MPEG4, o MP3.

Este es un requisito muy importante, porque su incumplimiento significaría que para poder mirar o escuchar mi charla las personas tendrían que usar programas propietarios, que es exactamente lo contrario de lo que les estoy pidiendo. El mensaje del medio estaría contradiciendo mi mensaje.

Debido a que esto es muy importante, por favor asegúrese de que cada una de las personas que estarán involucradas en la difusión del evento, o quienes se puedan implicar directa o indirectamente en la planificación de la difusión, conozca estos requerimientos al momento del evento.

Mallory Knodel <[mallory@mayfirst.org](mailto:mallory@mayfirst.org)> puede aconsejarle sobre cómo producir y distribuir archivos Ogg. Habla español.

Por favor asegure también que los usuarios puedan acceder a la grabación en el sitio sin ejecutar ningún código Javascript.

#### Transmisión de la conferencia en streaming:

El streaming es una especie de distribución por Internet, así que todo lo dicho en la sección anterior se aplica también al streaming. En particular, se debe utilizar sólo el formato Ogg o Matroska VP8 (Webm).

Si usted desea transmitir mi discurso en streaming pero no lo ha hecho nunca usando los formatos Ogg o VP8, no deje las cosas para el último minuto. Para entonces, será demasiado tarde. Le ruego que haga una sesión de prueba dos semanas antes de la conferencia. De esta manera, si encuentra algún problema, habrá tiempo para resolverlo antes del evento.

Si ya ha hecho uso de algún servicio de streaming pero desconoce el formato que utiliza, es probable que se trate de un formato inaceptable y por lo tanto no permitiré que se utilice para la transmisión de mi discurso. Así que le pido por favor que verifique el formato con dos semanas de anticipación. Si descubre que el formato utilizado es dañino, tendrá tiempo para solucionar para que la transmisión se haga en modo ético.

Para obtener asesoramiento y asistencia sobre el uso del formato Ogg en streaming, diríjase a Mallory Knodel <[mallory@mayfirst.org](mailto:mallory@mayfirst.org)>. Por favor, hágalo dos semanas antes del evento; puede obtener respuestas rápidas, pero ¿por qué provocar agitación innecesariamente?

Para mayor información, ver <https://support.mayfirst.org/wiki/live-video-streaming-support> .



#### Transmisión Remota de los Discursos por Conexión de Vídeo

Puedo dar discursos en remoto por medio de un sistema de videoconferencia. Se puede hacer por Internet o por ISDN.

Para lograr una buena calidad por Internet, se necesita un tiempo máximo de respuesta de 100msec para el ping desde su sitio a la máquina donde estaré yo, y un ancho de banda de 100kbytes/sec.

Con dos o tres líneas paralelas ISDN se obtiene una buena calidad, pero las llamadas son caras. Si estoy en el lugar donde vivo, allí hay un sistema ISDN que puedo usar gratis; usted tendría que pagar las llamadas del ISDN y las instalaciones en su puesto. En cambio si estoy en otro lugar (como generalmente sucede) tendremos que conseguir equipos de videoconferencia para mí, en cuyo caso lo más probable es que usted tenga que pagar por ello.

#### Obsequios de Patrocinio

Es posible que algunas compañías ofrezcan sus CD-ROM, libros, volantes o materiales publicitarios para regalar o vender en ocasión de mi discurso. Por favor, antes de aceptar verifique que tales materiales no promuevan justo la misma cosa que nosotros estamos tratando de reemplazar.

Por ejemplo, los CD pueden contener software no-libre. La mayoría de las distribuciones GNU/Linux contienen o sugieren el uso de software no libre adjunto al software libre. Y la mayoría de las distribuciones llaman "Linux" al sistema operativo completo. Por favor consúltame antes de permitir la distribución de CD de GNU/Linux en el evento.

Los libros sobre el uso del sistema GNU/Linux y sobre los programas GNU están bien si los mismos también son libres. Pero algunos de ellos son no-libres (ver <http://www.gnu.org/philosophy/free-doc.html>).

Para saber si un libro es libre, verifique la licencia en la parte posterior de la página del título. Si usa la Licencia de Documentación Libre GNU, o la Licencia de Publicación Abierta versión 1 sin las opciones A y B, entonces es libre. Si la licencia no es una de estas, por favor muéstremela y le diré si es una licencia libre.

Si las compañías le envían material publicitario, por favor verifíquela conmigo antes de mi discurso.

#### Vuelos

La FSF no paga mis viajes, y yo no puedo afrontar ese gasto. Necesitaré que usted se ocupe de los costos del viaje desde donde estoy hasta su ciudad (a no ser que yo le haya dicho que otra persona lo hará).

Yo viajo la mayor parte del tiempo, y muchos de mis viajes incluyen varias paradas. Su ciudad no es ni la primera ni la última etapa del viaje. Por favor, no haga conjeturas sobre mi itinerario; lo mejor es que usted me pida directamente cualquier información que necesite.

Muchas organizaciones me proponen comprar los boletos y enviármelos. En principio no tengo nada que objetar, pero generalmente mi destino no es a una sola ciudad. Por lo tanto este método generalmente no es factible, a menos que usted esté dispuesto a pagar todo el viaje. (A veces funcionaría que compren los billetes de una parte del viaje, pero ese depende de la forma del viaje; no se da por supuesto.) Así que generalmente compro los boletos yo mismo y posteriormente obtengo un reembolso. Para un viaje de múltiples destinos, tendremos que estar de acuerdo sobre qué parte de los gastos del viaje le corresponde cubrir a usted.

Cuando compras un boleto para mí, hay otro asunto. Unas aerolíneas cobran por seleccionar un asiento; si es así, por favor consígueme un asiento ventanilla o pasillo cuando lo compres. Si tendré que pasar un control de pasaportes a la llegada, por favor busca un asiento más delantero en el avión. Si yo compro el boleto o si la línea no cobra por seleccionar, mi auxiliar se ocupará del asiento.

Algunas organizaciones consideran que las normas de la hospitalidad requieren la adquisición de un boleto en clase business. De hecho, es mucho más cómodo, pero un asiento en la clase económica es suficiente.

Por otro lado, los discursos son mi principal fuente de ingreso, y el costo suplementario de un boleto de clase business es mucho más útil para mí si puedo gastarlo para otra cosa. Si usted está dispuesto a pagar el costo adicional de la clase business, lo que yo le propongo es que ese dinero extra se destine a los honorarios por mi discurso.

Debemos planificar mi llegada al lugar mismo del discurso (no sólo al aeropuerto) para al menos 24 horas antes del evento; de esta manera, aún en caso de que el vuelo fuera cancelado, hay buenas posibilidades de que yo pueda llegar a tiempo tomando el mismo vuelo al día siguiente.

No puedo hacer check-in por Internet, es imposible. Si quiere hacerlo por mí, está bien, pero estoy igualmente contento de hacerlo en el aeropuerto.

#### Pérdida de Boletos

Si usted no va a pagarme los honorarios para mi discurso pero sí los boletos de avión, por favor permítame que insista sobre el hecho de que usted tendrá que cubrir los gastos en caso de que se pierdan los boletos. Es decir, la comisión que la compañía aérea cobra por cambiar las fechas de vuelo en caso de que yo pierda mi vuelo, o los gastos por cualquier otro tipo de imprevistos relacionados con mi viaje desde el lugar donde me encuentro hasta el lugar del evento.

Quizá esto pueda parecer injusto: si se pierde un boleto, podría ser por culpa mía. Pero mis ingresos son muy reducidos, por lo tanto no puedo asumir este riesgo si el evento en sí no me proporciona ningún tipo de ingreso. La frustración que me provoca una pérdida de esa magnitud es atroz. Prefiero renunciar al viaje que correr ese tipo de riesgos.

Con los boletos electrónicos, no hay el problema de perderlos, pero otros problemas todavía pueden suceder.

También tienen la opción de pagarme honorarios adecuados, lo que agradecería. Luego podría asumir este riesgo.

#### Billetes de tren y autobús

En caso de que usted esté encargado de la compra de mis billetes, le ruego que no proporcione mi nombre. El Gran Hermano no tiene ningún derecho a saber dónde voy yo, o usted, o ninguna otra persona. Si arbitrariamente le exigen que designe al titular del viaje, mencione un nombre cualquiera que no corresponda a ninguna persona conocida por usted. Si existe la posibilidad de que me pidan un documento de identificación antes de subir al autobús o al tren, prefiero que busquemos otro medio de transporte. (En los Estados Unidos nunca viajo en trenes de larga distancia debido a esta política de control de la identidad.)

Tampoco proporcione usted su nombre, y por favor pague los boletos en dinero contante.

#### Otros Gastos

Usted deberá hacerse cargo de los costes del visado, gastos de envío del pasaporte para obtener el visado, los taxis a y desde los aeropuertos, etc.

#### Alojamiento

Estoy dispuesto a quedarme en un hotel si no queda más remedio. Por favor, ocúpese directamente de reservar el hotel y de realizar el pago.

Pero no lo haga ninguna reserva antes que hubiéramos explorado las otras opciones. Si hay alguna persona que desee ofrecer un sofá, yo preferiría quedarme allí más que en un hotel (a condición de que haya una puerta para mi privacidad). Estar con alguien es más divertido para mí que quedarme en un hotel, y así podrá ahorrar algo de dinero.

Muchos países tienen una ley por la cual los hoteles deben informar a la policía sobre todos sus huéspedes. En la mayoría de los casos, esta política Orwelliana se aplica no sólo a los extranjeros como yo, sino a los ciudadanos también! Los ciudadanos deberían sentirse ofendidos por esto, pero a menudo no es así.

Por favor, llame al hotel y pregunte si requieren ver mi pasaporte, o si delata a sus huéspedes. En caso afirmativo, por favor únase a mí para golpear al Gran Hermano buscando otro lugar para mi estadía. Me sentiré mucho más a gusto durante mi visita si puedo estar en un lugar donde no requieran ver mi pasaporte, ni informar a nadie de mi estadía. Si los policías quieren información sobre el software libre, están invitados a asistir a mi discurso.

Un hotel me molesta menos si no pone mi nombre en ningún base de datos, pero alojamiento en una casa es normalmente más agradable que estar solo en un hotel. Aun sin vigilancia injusta, un hotel es inferior. En la casa encontraría libros que ojear, música que escuchar, algo con que hacer té, y compañía.

Si usted ha encontrado alguna persona que me pueda hospedar, agradecería a usted que le enviara esta sección, y las tres secciones siguientes.

#### Temperatura

Con una temperatura superior a 22º centígrados duermo con bastante dificultad. (Si el aire es muy seco, puedo estar a 23 grados). Si es levemente superior, un fuerte ventilador eléctrico dirigido a mi cuerpo me permitiría dormir. En cambio si son 3 grados más por encima de esa temperatura, necesito el aire acondicionado para poder dormir. Si hay una posibilidad cierta de que las temperaturas serán demasiado

altas para mí, por favor organice por adelantado mi estadía para obtener lo que necesito.

Si usted planifica mi estadía en un hotel, \*no dé por sentado\* que el hotel tiene aire acondicionado --o que estará funcionando cuando yo llegue. Algunos hoteles apagan su sistema de aire acondicionado durante algunos periodos del año. Piensan que es innecesario en estaciones cuando la temperatura está por lo general a 20º centígrados --y ellos siguen su agenda incluso si se produce una ola de calor.

Por lo tanto, debe preguntarles explícitamente: "¿Tiene usted aire acondicionado? ¿Funcionará para las fechas XXX-YYY?"

En algunos hoteles con aire acondicionado central, simplemente no funciona muy bien: en la habitación hace menos calor, pero no alcanzan a refrescarla. Antes de reservar un hotel que tiene el aire acondicionado central, averigüe hasta qué temperatura en realidad se refresca la habitación durante las fechas que nos interesan.

O busque un hotel que tenga una máquina para enfriar el aire para cada habitación, no un sistema central. Las máquinas individuales suelen funcionar bien, cuando no rotas.

#### Mascotas

Me gustan los gatos si no son agresivos, pero me provocan algunos problemas de alergia. Esta alergia hace que me pique el rostro y que me empiecen a lagrimear los ojos. Necesito que no haya pelos de gato en la cama ni en el cuarto donde voy a estar. Sin embargo, no es ningún problema si hay un gato en otra parte de la casa. Hasta podría disfrutar de su presencia si es amigable.

Los perros que ladran furiosos o saltan encima de la gente me asustan, a menos que sean pequeños y no puedan llegar mucho mas arriba de mis rodillas. Pero si sólo saltan cuando entramos en la casa, puedo sobrellevar la situación si usted sostiene el perro lejos de mí en ese momento.

Si usted encuentra para mí algún anfitrión que tenga un loro simpático, me dará mucha alegría. Si hay alguien que tenga un loro al que pueda ir a visitar, también sería agradable.

Bajo ningún concepto no compre un loro como una "sorpresa agradable" para mí. Adquirir un loro es una decisión importante de la vida de usted: probablemente seguirá viviendo cuando usted muera. Si no sabe como tratar bien un loro, puede lastimarlo emocionalmente; luego él pasará décadas de miedo y tristeza. Si compra un loro salvaje capturado, promoverá una práctica cruel y devastadora, y él será lastimado emocionalmente antes de ser adquirido. La sorpresa de ver ese pobrecito no es agradable.

#### Hospitalidad

Por favor dé copias de esta sección a todos que me ayudarán directamente de cualquier manera durante mi visita.

Le agradezco que usted desee ser amable conmigo, pero por favor no me ofrezca ayuda a toda hora. En general manejo mi vida yo mismo; cuando necesito ayuda, no soy tímido para pedirla. Así que no hay necesidad de ofrecerme ayuda. Por otra parte, ofrecerme ayuda constantemente me distrae y es agotador.

Así que por favor, a no ser que yo esté en grave peligro inmediato, no me ofrezca ayuda. La cosa más agradable que usted puede hacer es ayudarme cuando se lo pido, de lo contrario no se preocupe sobre cómo estoy. Siéntase libre usted también de pedirme ayuda cuando lo necesite.

Una situación en la cual no necesito ayuda, y mucho menos supervisión, es cruzando la calle. Crecí en medio de la ciudad más grande del mundo, llena de coches, y he cruzado calles sin ayuda hasta en el tráfico caótico de Bangalore y Delhi. Por favor, no interfiera cuando cruzo.

En algunos sitios, mis anfitriones actúan como si cada deseo mío fuera una orden. Con esta actitud, me hacen sentir un tirano y es un rol que no me agrada. Entonces comienzo a preocuparme, no quisiera convertirme en una carga para ellos sin darme cuenta. Comienzo a tener miedo de expresar mi apreciación por algo, porque probablemente harán todo lo posible por conseguírmelo cueste lo que cueste. Si es de noche y las estrellas brillan hermosas, vacilo en decirlo, no sea que su sentido de anfitriones los obligue a tratar de conseguir una para mí.

Cuando trato de decidir qué hacer, a menudo menciono las cosas que podrían ser agradables --dependiendo de otros otros detalles, de si eso encaja en el programa, de si no hay una alternativa mejor, etc. Algunos anfitriones toman tal sugerencia como una orden, y tratan de mover el cielo y la tierra para hacerlo posible. Esta rigidez excesiva no sólo es agobiante, sino que hasta puede fracasar en su objetivo de complacerme. Si hay una alternativa mejor, yo preferiría ser flexible y escoger esa en lugar de la que yo había sugerido. Si mi sugerencia implica demasiados inconvenientes para los demás, prefiero desistir--para eso, hace falta que me informe de los inconvenientes.

Cuando tiene que informarme de un inconveniente, por favor no comience pidiendo disculpas. Es muy aburrido y no hace falta: proveer información útil es bueno y servicial, ¿por qué pedir disculpas de eso? Por favor, comience con la información práctica que debo conocer.

Si estoy usando mi computadora cuando es la hora de hacer otra cosa, por favor dígame. No espere callado que termine mi trabajo, porque podría esperar sin fin. Tengo que contestar correos en cualquier hueco de tiempo; cuando tengo que esperar, espero trabajando. Si en vez de informarme que no hace falta esperar más, usted espera a que termine de esperar a usted, esperaremos ambos para siempre -- o hasta que yo me dé cuenta de lo que sucede.

#### Correo

Es muy importante para mí poder transferir los correos con mi ordenador portátil, es parte de mi trabajo diario. Mientras viajo, a menudo tengo que trabajar y hacer la transferencia de los correos tarde por la noche, o por la mañana antes de salir. Así que por favor establezca un modo para poder conectarme a la red desde el lugar en que me quede.

Yo no uso navegador sino el protocolo SSH. Si la red exige usar un proxy para SSH, es muy probable que no pueda usarla.

Si el hotel dice "Tenemos acceso a Internet para clientes", eso es tan vago que no puede ser fiable. Así que por favor averigüe exactamente lo que tienen y exactamente cómo funciona. Si tienen una ethernet, ¿tendrán también un firewall? ¿Podré establecer una conexión SSH? ¿Qué parámetros tiene que especificar el usuario para trabajar con la red?

Por favor verifique esas cosas directamente, o hable con los que mantienen actualmente la red. Si usted habla con alguien que no entiende lo que es una "conexión SSH", o si no entiende la diferencia entre "internet" y "navegador", esa persona no es competente para darle información. ¡No confíe en la información de tal persona - diríjase a alguien que sepa!

Por motivo de principios, rehusó identificarme para conectar a la red.

Por ejemplo, si un hotel da un nombre y contraseña a cada habitación, no usaría ese sistema porque me identificaría cada vez. Necesitaría otra manera de conectar.

También por motivo de principio, nunca permito la ejecución de código Javascript de no verlo de antemano para asegurarme que sea trivial o lleve licencia libre. Si una red inalámbrica exige ejecutar código Javascript, no puedo revisarlo de antemano, entonces no puedo usar esa red. Por favor verifique de antemano que la red funcione sin Javascript.

No obstante, no rehusó entrar una clave de encriptación para usar una red. La clave es igual para todos los usuarios de esa red, entonces no identifica a un usuario específico.

Mi máquina fracasa inexplicablemente en conectar a algunas redes inalámbricas. Si el plan es que use una red inalámbrica, necesitamos un plan de respaldas. Si el hub inalámbrica permite conectar por cable Ethernet, esto puede ser el plan de respaldas.

Una conexión por teléfono es adecuado si la línea funciona. Tan solo verifique por adelantado que la línea telefónica que usted espera que yo utilice tenga un jack modular y que funcione para llamar al ISP de esa línea. Los hoteles en Europa y Asia a menudo tienen un sistema telefónico peculiar; quizá los empleados le digan a usted que es posible llamar a un ISP desde el hotel, pero \*ellos pueden estar equivocados\*. Por ejemplo, sus centralitas telefónicas no puede reconocer los tonos producidos por los módems. El único modo de cerciorarse de esto es ir al hotel, probar telefoneando con una computadora a algún cuarto, y ver si efectivamente funciona. Hasta que usted no lo haya probado, ¡no lo crea!

Mis números telefónicos de ISP son viejos; no sé si funcionan. Si me propones usar un módem, por favor procura un número que pueda llamar.

Es mejor si usted me presta una cuenta permanente que alguna otra persona use, alguien que seguirá trabajando después, de modo que yo pueda usarlo otra vez si vuelvo o lo uso desde otros sitios en la región. Las tarifas telefónicas en los hoteles pueden ser altas, espero que usted los cubra. De cualquier manera, yo me conecto a la red alrededor de diez minutos nada más, dos veces al día, de modo que el costo total no sería muy elevado.

Si usted me aloja en un hotel, y si necesito usar llamadas telefónicas para transferir mis correos, por favor pague este coste. Algunos hoteles cobran mucho por este servicio.

Los módems celulares USB casi nunca funcionan con mi computadora; no suponga que me puede conectar así. No rehusó usarlos, si tienes un experto que logre hacerlos funcionar, pero lograr es raro. Si necesita instalar un driver privativo, rehusaré por principio.

#### Reembolsos y Honorarios

Por favor efectúe reembolsos o pagos de honorarios directamente a mí, no a la FSF. La FSF y yo tenemos finanzas totalmente separadas, y la FSF nunca paga mis viajes. La FSF recibe donaciones, pero no para mí. Asegúrese de que el dinero que está destinado para mí no sea enviado a ella, porque el movimiento posterior de ese dinero significaría incomodidades de la contabilidad así como trabajo extra.

Mi asistente no está involucrada con mis finanzas, así que no podrá ayudarme con esa cuestión. Por favor, envíeme las preguntas sobre los pagos directamente a mí.

Si usted me paga por medio de un cheque y no desde un banco de los EEUU asegúrese de que el cheque mencione un banco correspondiente en los EEUU; de lo contrario mi banco me cobrará una comisión para depositarlo. Por favor, envíe el cheque en dólares EEUU a:

Richard M. Stallman 77 Mass Ave rm 32-381 Cambridge MA 02139 Numero telefónico: +1-617-253-8830

¡Por favor, no lo envíe a la FSF!

Una transferencia bancaria puede ser también un buen método de pago. Yo le enviaría a usted los datos para ello; consúltame si los necesita. El banco que usted utilice puede cargarle ciertos honorarios, y a mí el banco me carga \$10 por cada transferencia entrante. Por favor, añada esto al monto total en lugar de substraerlo de lo que recibo.

Si usted está fuera de los EEUU, por favor convierta el dinero en dólares en su banco, luego utilice alguno de los métodos para pagarme en dólares. Mi banco tiene malas tasas de cambio; el suyo es seguramente mejor.

Pagarme en dinero efectivo también está bien.

Estaré encantado de darle una factura si usted la necesita. Pongámonos de acuerdo por correo sobre los términos de la factura antes de que yo llegue. Por favor, verifique también antes de la visita si va a necesitar algún otro tipo de formulario, como por ejemplo formularios fiscales. Quisiera ocuparme de los formularios necesarios mientras estoy allí, en vez de hacerlo después.

#### Cenas

Si usted piensa organizar un almuerzo o una cena para mí con más de 4 personas, por favor considere eso como una reunión, y hable de ello conmigo por adelantado. Tales comidas requieren para mí tanta energía como los discursos y entrevistas. No son momentos de relajación, sino de trabajo.

Espero trabajar durante mi visita, pero hay un límite a la cantidad de trabajo que puedo realizar cada día. Así que, por favor, consúltame por adelantado sobre cualquier comida grande que usted desee planificar, y tenga en cuenta que yo podría darle una respuesta negativa en caso de que ya tenga muchos otros trabajos por hacer. Si tenemos una comida a la que yo acepté participar con una cantidad limitada de personas, y otra gente quiere unirse, por favor dígales que no se puede. En ambos casos, por favor explíqueles que necesito relajarme después de haber trabajado.

Por favor, no se sorprenda si durante la cena saco mi ordenador y me pongo a trabajar. No trate de presionarme para que me "relaje", y me atrase con el trabajo. Seguramente usted no querrá que yo tenga que trabajar el doble al día siguiente, luchando para ponerme al día (supuesto que pueda ponerme al día). Por favor, no interfiera mientras hago lo que tengo que hacer.

#### Comida

Normalmente no desayuno. Por favor, no me pregunte nada sobre cómo voy a desayunar, es desperdicio de tiempo para Usted y para mí.

Disfruto de la buena mesa y me gustan casi todos los tipos de comida si están bien preparadas (excepto que no puedo comer nada muy picante). Cuando elijo de la carta en un restaurante que tiene mucha variedad, no se preocupe de mis gustos; elegiré cosas que me gustan.

Pero si quieres cocinar para mí, o invitarme a un restaurante especializada en una cosa, o invitarme a una cena con un menú fijo, necesitas saber qué cosas no me gustan y asegurar que mi comida no las tenga.

Algunos productos alimenticios que no me gustan son:

aguacate berenjena, generalmente (hay excepciones ocasionales)  
pimienta picante aceitunas hígado (hasta en cantidades pequeñas)  
panza e intestino; otras vísceras atún no crudo ostras la yema del huevo, si su sabor se hace notar como tal, excepto cuando totalmente dura muchos quesos fuertes, sobre todo aquellos con hongo verde los postres que contienen fruta o licor, frutas ácidas, como pomelo y la mayor parte de las naranjas cerveza café (aunque el sabor de café suave puede estar bien en la torta, el postre, el caramelo, etc.)  
el sabor del alcohol (no bebo nada más fuerte que el vino)

Nunca trate de decidir qué alimento yo debería comer sin preguntarme.

Nunca asuma que seguramente me guste cierto plato simplemente porque a la mayoría de la gente le gusta.

¡Siempre pregúnteme por adelantado!

Cuando tendré muchas opciones, no habrá un problema.

#### Vino

El vino no es muy importante para mí - no como la comida. Me gustan algunos vinos, dependiendo de su sabor, y tengo aversión a otros, pero no recuerdo los nombres de los vinos que me han gustado, así que es inútil preguntármelo.

Por lo tanto, si usted cena conmigo, por favor no me pregunte acerca del vino. No puedo decidir inteligentemente, y seguramente a los otros les importa más que a mí. Con vino o sin él, como usted prefiera; escoja para usted y para los demás, no para mí.

Si usted pide una botella de vino, lo probaré, y si me gusta el sabor, beberé un poco, quizá un vaso.

#### Restaurantes

Me gusta ir a los restaurantes que sean buenos en su especialidad. No llevo con preferencias específicas por alguna clase de comida en particular -lo que quiero es más bien comer los platos buenos del lugar: quizá la cocina tradicional local, o la comida de un grupo inmigrante étnico que está presente en grandes números, o algo insólito y original.

Así que, por favor, no me pregunte "¿Dónde quiere comer?" ni "¿A qué restaurante quiere ir?" No puedo tomar una decisión inteligente sin conocer los hechos, y a no ser que yo esté ya familiarizado con la ciudad en la que estamos, sólo usted puede conocer esa información.

La única cosa que puedo decirle sobre lo que me gusta o no me gusta de una comida, es que viene de la sensación que me produce al comerla. Otras cosas, como la decoración del restaurante, o la vista desde sus ventanas, son secundarias. Escojamos el restaurante en base a su comida.

Una buena idea es pedir información \*por adelantado\* a sus conocidos, para encontrar a gente a quien le guste la buena comida y esté familiarizado con los restaurantes de la zona. Ellos serán capaces de dar buenas recomendaciones.

#### Visita Turística

Si estoy visitando una ciudad o una región interesante, desearé probablemente intercalar mi trabajo con algunas horas de visita turística. Pero, por favor, no intente planificarla sin consultarme primero --puedo dedicar sólo poco tiempo a esta actividad, así que soy selectivo acerca de los lugares a donde ir. Por favor, no presuponga que deseo ver un lugar tan solo porque es costumbre que lo visiten. Ese lugar puede no ser de interés para mí. En cambio, por favor infórmeme sobre posibles lugares para visitar. De esta manera podré decidir qué hacer.

Disfruto de las bellezas naturales tales como las montañas y las costas rocosas; también me gustan los edificios antiguos, los edificios modernos imponentes y originales, y los trenes. Me gustan las cuevas, y si hay ocasión de visitar alguna, me gustaría hacerlo (soy un espeleólogo principiante). A veces me gusta también visitar museos, pero depende del tema.

Tengo una cierta tendencia por la música que transmite una sensación de danza, pero también me gusta escuchar otras clases de música. Sin embargo, generalmente me disgustan varios géneros que son populares en EEUU, tales como el rock, country, rap, reggae, techno, y la música estadounidense compuesta "folk".

Por favor, dígame qué músicas y danzas inusuales hay en el lugar; puedo decirle si estoy interesado. Si hay ocasión de ver un baile popular, probablemente me gustaría.

Si hay alguna cosa interesante y única, por favor coménteme sobre eso, quizá me interese.

#### Información Adicional

Una vez que tenga la fecha exacta de la conferencia, mi asistente se pondrá en contacto con usted para hacerle algunas preguntas sobre la organización del viaje. Por favor, respóndale lo más pronto posible.

Por favor, no me envíe un archivo de más de 100k sin pedir mi permiso de antemano. Casi seguro que no querré recibirlo como tal. Si se trata de pedir aprobación de un diseño para publicidad, por favor hable con rms-assist@gnu.org sobre esto, no conmigo. Si se trata de información sobre boletos de avión, por favor, envíemela como texto sencillo, no como imágenes ni PDF. Muchas gracias.

Traducida al español principalmente por Dora Scilipoti con errores posteriores debidos a RMS.  
-- Dr Richard Stallman President, Free Software Foundation 51 Franklin St Boston MA 02110 USA  
www.fsf.org www.gnu.org